

ATA DA 025ª SESSÃO ESPECIAL DA
3ª SESSÃO LEGISLATIVA DA 20ª LEGISLATURA
REALIZADA EM 29 DE SETEMBRO DE 2025, EM
HOMENAGEM AOS 130 ANOS DO TRATADO DE AMIZADE
BRASIL - JAPÃO
PRESIDÊNCIA DO SENHOR DEPUTADO JULIO GARCIA

O SR. PRESIDENTE (Deputado Julio Garcia) -
Invocando a proteção de Deus, declaro aberta a
presente sessão especial.

Convido para compor a Mesa as seguintes
autoridades:

Senhor Deputado Estadual Pepê Collaço;

Senhor Cônsul-Geral do Japão em Curitiba,
Yasuhiro Mitsui;

Senhor Secretário da Ciência, Tecnologia e
Inovação, Edgard Usuy, neste ato representando o
Governador do Estado de Santa Catarina, Jorginho
Mello;

Senhor Presidente da Federação das Associações
Nikkeis de Santa Catarina, Roberto Atuchi
Yamanishi.

Excelentíssimas autoridades, senhoras e
senhores, a presente sessão especial foi proposta
pelo senhor Deputado Pepê Collaço e aprovada por
unanimidade pelos demais parlamentares e visa
comemorar os 130 anos do Tratado de Amizade,
Comércio e Navegação entre Brasil e Japão.

Neste momento, teremos a execução do Hino
Nacional, composição de Francisco Manuel da Silva
e Osório Duque-Estrada.

(Procede-se à execução do hino.)

A Presidência registra com satisfação a
presença do senhor prefeito do município de Frei
Rogério, Ivo José Mazzuco; senhor secretário de
cultura, esporte e lazer do município de
Florianópolis, Roberto Katumi Oda; senhor vereador
do município de Bom Retiro, Eduardo Neckel;
senhora vereadora do município de Frei Rogério,
Amanda Mariotti; senhor Murilo Silva, que neste
ato representa o gabinete do Deputado Estadual
Padre Pedro Baldissera; e a senhora Léia Medeiros,
que neste ato representa o gabinete do Deputado
Estadual Marquito. *[Transcrição: Northon]*

A seguir, teremos a apresentação de um vídeo institucional.

(Procede-se à apresentação do vídeo.)

O SR. PRESIDENTE (Deputado Julio Garcia) - Neste momento, convido para fazer uso da palavra o autor do requerimento que ensejou a presente sessão especial, senhor Deputado Pepê Collaço.

O SR. DEPUTADO PEPÊ COLLAÇO - Boa noite a todos! Quero cumprimentar, de maneira muito especial, o Presidente da Assembleia, Deputado Julio Garcia, que nos presenteia com sua presença neste dia festivo em que comemoramos a ligação entre o Brasil e o Japão. Cumprimento também o nosso cônsul, que se faz presente, abrilhantando esta sessão; todos os representantes da Mesa; todas as autoridades presentes, prefeitos, vereadores e todos da comunidade nipo-brasileira que vieram em grande número neste dia em que homenageamos essa cultura que contribuiu tanto para o crescimento do nosso Estado de Santa Catarina.

Hoje, serão homenageados os guardiões da memória e da força da comunidade japonesa em Santa Catarina, representados pela Federação das Associações Nikkeis, pela Câmara de Comércio Brasil-Japão e pelas entidades culturais presentes e atuantes nas cidades de Joinville, Florianópolis, Chapecó, Itajaí, Lages, São Joaquim, Frei Rogério e tantas outras. Eles mantêm viva a herança e o legado dos imigrantes.

Foi pela coragem daqueles que atravessaram o oceano que o Brasil se tornou o segundo país com a maior população japonesa fora do Japão. Em Santa Catarina, essa história começou pela agricultura, mas logo se expandiu para a indústria, o comércio, esporte e cultura. O povo japonês trouxe consigo técnicas modernas de cultivo e ajudou a consolidar polos agrícolas, como os pomares de maçã em São Joaquim; difundiu esportes como o judô, o beisebol e o softbal; além de influenciar a gastronomia, a tecnologia e a formação educacional. Essas conquistas só foram possíveis porque as Associações Nikkeis mantiveram viva a união, a

disciplina e a coragem que caracterizam essa comunidade.

Hoje, ao celebrarmos os 130 anos do Tratado de Amizade, Comércio e Navegação entre Brasil e Japão, reafirmamos que esses laços ultrapassam fronteiras, são vínculos de perseverança, de respeito e de amizade que se renovam a cada geração. Quero agradecer a todos vocês que estão aqui hoje, por terem escolhido Santa Catarina como lar e por tornarem o nosso Estado um exemplo de como a cultura japonesa se integrou ao cotidiano sem perder sua essência, consolidando uma história de honra - uma história que honra o nosso passado, enriquece o nosso presente e, sem dúvida alguma, inspira o nosso futuro. Muito obrigado a todos!

(Palmas)

O SR. PRESIDENTE (Deputado Julio Garcia) - Parabéns Deputado Pepê Collaço! Por uma questão de justiça, esta sessão acontece exatamente pela iniciativa do Deputado Pepê Collaço, autor do requerimento que foi aprovado por unanimidade por todos os seus pares aqui na Casa. Por isso, é com muita honra que passo a Presidência dos trabalhos desta sessão ao autor do requerimento, Deputado Pepê Collaço. *[Transcrição: Meibel]*

O SR. PRESIDENTE (Deputado Pepê Collaço) - Obrigado Presidente Julio pela gentileza de me permitir que presida esta sessão.

Convido agora o mestre de cerimônias para conduzir a entrega das homenagens desta noite.

O SR. MESTRE DE CERIMÔNIAS (Henrique Búrigo) - Senhoras e senhores, boa noite! Neste momento, o Poder Legislativo catarinense celebra os 130 anos do Tratado de Amizade, Comércio e Navegação entre Brasil e Japão. Firmado no ano de 1895, este marco histórico inaugurou oficialmente as relações diplomáticas entre os dois países, impulsionando o início da imigração japonesa no Brasil e fortalecendo laços culturais, sociais e econômicos.

A comunidade nipo-brasileira desempenha papel essencial na formação da identidade multicultural do país e contribui significativamente para o desenvolvimento social e econômico do Estado de

Santa Catarina. O nosso Estado abriga associações culturais, centros de estudos e famílias descendentes de imigrantes japoneses que, por gerações preservam valores como o trabalho, a educação e a integração pacífica. Celebrar os 130 anos deste tratado é reconhecer a história de cooperação e respeito mútuo entre as nações e, além disso, valorizar os descendentes japoneses, enaltecendo o seu legado e as suas contribuições.

Para fazer a entrega das homenagens desta noite, convidamos o proponente desta sessão especial, Deputado Pepê Collaço.

Em comemoração aos 130 anos do Tratado de Amizade, Comércio e Navegação entre Brasil e Japão, a Assembleia Legislativa do Estado de Santa Catarina presta homenagem ao Consulado Geral do Japão em Curitiba.

Convidamos para receber a homenagem o Cônsul-Geral do Japão em Curitiba, senhor Yasuhiro Mitsui.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem a Federação das Associações Nikkeis de Santa Catarina, neste ato representado pelo presidente da Instituição, senhor Roberto Atuchi Yamanishi.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem a Câmara de Comércio, Indústria, Tecnologia e Agro Brasil-Japão de Santa Catarina, representada neste ato pelo presidente, senhor Eduardo Nobuyuki Usuy.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem a Associação Nipo-Brasileira de Chapecó, neste ato representado pelo associado, o senhor Luiz Tsuyoshi Inoue.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem a Associação Nipo-Brasileira de Itajaí, neste ato representada pelo presidente, senhor Marcos Minoru Okada.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem a Associação Cultural Nipo-Brasileira de Lages, neste ato representada pela 2ª secretária da instituição, senhora Regina Mayumi Takahashi Yamanichi.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem a Associação Cultural Esportiva de São Joaquim, neste ato representada pelo presidente, senhor Carlos Yamaguchi. *[Transcrição: Mirela]*

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem a Associação Cultural Brasil - Japão de Núcleo Celso Ramos, neste ato representada pelo presidente, senhor Ernesto Eisaku Onaka.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem a Associação Nipo-Catarinense de Florianópolis, neste ato representada pelo presidente, senhor Seiji Korosue.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem a Aliança Cultural Brasil - Japão de Joinville, neste ato representada pelo presidente, senhor Diego Kazuhiro Taira.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem a agricultora e integrante com mais idade da Associação Cultural Nipo-Brasileira do município de Lages, senhora Takeko Funai.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem o 10º Dan em judô e comendador do esporte judô, senhor Kasuo Konishi.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Recebe a homenagem por sua referência em produtos asiáticos na cidade de Florianópolis, a empresa familiar Masuka Mercado Asiático, neste ato representada pelo diretor-geral, senhor Fabricio Saito Ogahara.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem o casal que figura entre os associados mais antigos da Associação Nipo-Catarinense de Florianópolis, senhores Fernando Yutak Takasugi e Olga Takasugi.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem a Cooperativa Agrícola de São Joaquim - Sanjo, neste ato representada pelo vice-presidente, senhor Masato Takachika.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Recebe a homenagem a família Onaka, neste ato representada pelo patriarca da família, senhor Hirotaka Onaka e pelas senhoras Elzami Miwa Onaka, Elina Hideko Onaka, e Kachiko Onaka.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem um dos fundadores do grupo de japoneses em Lages e um dos mais antigos e ativos membros da Associação Cultural Brasileira de Lages, senhor Milton Meiken Iamamura. *[Transcrição: Cinthia]*

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem um dos produtores pioneiros de maçã Fuji, o fruticultor, vitivinicultor e integrante do Grupo Hirigami, senhor Fumio Hiragami.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem o presidente da Associação Cultural e Esportiva de Curitibanos no ano de 2001 e tesoureiro da entidade de 2002 a 2023, senhor Kozi Uekubo.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Recebe a homenagem, em reconhecimento à difusão da cultura japonesa por meio do taikô, o Grupo Shimadaiko, neste ato representado pela coordenadora e líder, senhora Letícia Saito Korosue e pelo coordenador e líder, senhor Rafael Seiji Hamada.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem o presidente da Associação Cultural Brasil - Japão no período de 2018 a 2024, senhor Yuji Kobayashi.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem o engenheiro civil e sócio da Terra Engenharia, senhor Flavio Tutida.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Recebe a homenagem, *in memoriam*, o fundador da Cutelaria Nishimura, senhor José Marcos Massato Nishimura, neste ato representado por sua esposa, senhora Vânia Aparecida Menji Nishimura e a filha Rebeca Kasui Nishimura.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem a Família Oda, neste ato representada pelo senhor secretário de cultura, esporte e lazer de Florianópolis, Roberto Katumi Oda.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Recebe a homenagem o Departamento Cultural da Associação Nipo-Catarinense, neste ato representado pela diretora, senhora Márcia Naomi Imamura.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem a cantora lírica japonesa, senhora Masami Takahashi, conhecida artisticamente como Masami Ganey.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Recebe a homenagem, por divulgar a cultura japonesa por meio de danças típicas dos festivais

de verão japonês, o Grupo Ikiru Yorokobi, neste ato representado pelo coordenador, senhor Ricardo Hideki Nonaka.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem o empresário, integrante da Associação Nipo-Brasileira de Chapecó e vice-presidente da regional oeste da ADVB/SC, senhor Nelson Eiji Akimoto. *[Transcrição: Milyane]*

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Recebe a homenagem o time Floripa Ichiban de Beisebol e Softbol, neste ato representado pelo vice-diretor do esporte, senhor Pedro Nakamura.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Convidamos para receber a homenagem representando o coronel da reserva remunerada da Polícia Militar de Santa Catarina e presidente da Federação Catarinense de Tiro, senhor Yukio Yamaguchi, neste ato representado pelas suas filhas, Katsumi Yamaguchi e Akira Yamaguchi.

(Procede-se à entrega da homenagem.)

(Palmas)

Agradecemos ao senhor Deputado Pepê Collaço pela entrega das homenagens e parabenizamos a todos os homenageados desta noite.

As fotos estarão disponíveis amanhã no site da Assembleia Legislativa. O link você encontra no Instagram @assembleiasc, também pelo QR Code que está no telão, fica o convite para seguir a Assembleia Legislativa nas redes sociais e por lá acompanhar as principais notícias do Parlamento catarinense.

Lembramos que esta sessão é transmitida ao vivo pela TVAL e pelo canal da Assembleia Legislativa no YouTube, onde ficará disponível para visualização, todos vocês terão acesso. Tem a palavra novamente, Deputado Pepê Collaço.

O SR. PRESIDENTE (Deputado Pepê Collaço) - Obrigado! Parabenizo a todos! Justa homenagem de reconhecimento ao que vocês fazem no dia a dia, para manter a cultura do povo japonês com a

história de Santa Catarina. Isso é um reconhecimento para aqueles que vieram do Japão e escolheram o nosso Estado para constituírem sua família. Então, esta homenagem é um singelo ato de reconhecimento.

Convido para fazer uso da palavra, em nome dos homenageados da noite, o Presidente da Federação das Associações Nikkeis de Santa Catarina, senhor Roberto Atuchi Yamanishi.

O SR. ROBERTO ATUCHI YAMANISHI - Inicialmente, gostaria de saudar o Deputado Estadual Pepê Collaço, em seu nome, saudar todas as autoridades aqui nomeadas pelo protocolo. Em nome da Fansc, agradeço imensamente a Assembleia Legislativa do Estado de Santa Catarina, na pessoa do Presidente Julio Garcia; neste ato em nome do Deputado Pepê Collaço por sugerir e instalar este cerimonial em homenagem aos 130 anos de Tratado, Amizade, Comércio e Navegação. Marco que deu início a uma relação diplomática que se tornaria ao longo do tempo, uma das mais sólidas entre os países sul-americanos e uma nação asiática. O Tratado não apenas abriu caminho para laços comerciais e políticos, mas também foi o alicerce de uma rica troca cultural que moldou identidades a partir da chegada do navio Kasato Maru em 1908, trazendo os primeiros imigrantes japoneses ao Brasil.

A Chegada do Kasato Maru não foi apenas o início de um fluxo migratório, mas o começo de uma nova história multicultural. A partir desse momento, formou-se no Brasil a maior comunidade japonesa fora do Japão, os Nikkeis, com aproximadamente dois milhões de pessoas, deixaram marcas na agricultura, educação, ciência, gastronomia, artes e em outras áreas. Seus valores como: disciplina, respeito, trabalho em equipe e preservação das tradições, enriqueceram a identidade brasileira. Além disso, a relação bilateral se expandiu para áreas estratégicas como comércio, meio ambiente, ciência e intercâmbio cultural, projetos conjuntos, parcerias empresariais e programas de bolsas de estudo que continuam aproximando ainda mais os dois povos, reforçando o compromisso de ambos os países com o

futuro de cooperação, respeito e amizade duradoura.

O impacto da cultura japonesa no Brasil é profundo e amplamente difundido. A culinária japonesa, por exemplo, popularizou-se ao ponto de se tornar uma das preferidas entre os brasileiros, com restaurantes de sushi, temaki, yakisoba, presentes em praticamente todas as grandes cidades do país. São Paulo, que abriga o bairro da Liberdade, reduto da cultura nipo-brasileira, é considerada a cidade com mais restaurante japonês fora do Japão. A influência também se estende ao comportamento, à medicina tradicional e até o consumo de produtos eletrônicos, aos festivais como: o Festival do Japão em São Paulo, que reúne milhares de pessoas todos os anos, celebrando a cultura nipônica com danças, oficinas, culinária e exposições, tornando-se o maior evento dessa natureza no mundo fora do Japão. Em contrapartida, a cultura brasileira também ganhou espaço no Japão, especialmente a partir dos anos 90, quando muitos brasileiros em sua maioria descendentes de japoneses, migraram para trabalhar em fábricas japonesas. *[Transcrição: Guilherme]*

Hoje, o Japão abriga uma das maiores comunidades brasileiras fora do Brasil, principalmente nas províncias industriais de Aichi, Shizuoka e Gunma. Essa presença tem influenciado a cultura local de maneira notável da música, gastronomia, passando por eventos e esportes, em especial o futebol, que teve uma grande contribuição. A exemplo do tradicional Carnaval de Asakusa, que ocorre anualmente desde 1981, entre os meses de agosto e setembro, é considerado o maior Carnaval fora do Brasil. Reúne diversas escolas de sambas, compostas por centenas de membros de nacionalidade japonesa. Essas trocas mostram que a amizade entre o Brasil e Japão vai além dos tratados diplomáticos, é vivida no dia a dia das pessoas nas ruas, nas casas e nas celebrações de ambos os países.

Ao celebrarmos os 130 anos de Tratado, celebramos mais do que um documento diplomático, celebramos a convivência, o aprendizado mútuo e os

laços familiares e afetivos que atravessaram gerações. As influências estão em toda parte, da mesa de jantar às salas de aula, dos festivais culturais às inovações tecnológicas. Brasil e Japão seguem como parceiros estratégicos e culturais, construindo juntos um futuro baseado em respeito, cooperação e amizade. Eu, como descendente direto, isto é, filho de pai japonês, tenho o maior orgulho de ser um descendente e busco através da Associação Nipo-Brasileira de Lages, a qual eu represento e, agora, frente à Federação das Associações Nikkeis de Santa Catarina - Fansc, a responsabilidade, o compromisso em apoiar e promover as ações das entidades filiadas imbuídas em perpetuar os valores, costumes e tradições desta rica cultura que tanto nos encanta e que encontrou em solo brasileiro o respeito, o carinho que tanto nos orgulha.

Para encerrar, gostaria de agradecer mais uma vez a presença de todas as entidades filiadas, seus associados e familiares presentes; a presença do cônsul-geral do Japão em Curitiba, senhor Yasuhiro Mitsui; em especial ao Deputado Pepê Collaço e à sua equipe por este momento inesquecível para a nossa comunidade Nikkei de Santa Catarina. Muito obrigado!

(Palmas)

O SR. PRESIDENTE (Deputado Pepê Collaço) - Convido para fazer uso da palavra o Cônsul-Geral do Japão em Curitiba, senhor Yasuhiro Mitsui.

O SR. CÔNSUL-GERAL YASUHIRO MITSUI - Boa noite, senhoras e senhores! Em primeiro lugar, gostaria de agradecer ao Deputado Pepê Collaço por sua iniciativa de realizar esta sessão especial e cumprimento meus amigos da comunidade japonesa aqui no Estado de Santa Catarina, parabéns!

Este ano, de 2025, em que comemoramos os 130 anos desde a assinatura do Tratado que estabeleceu relações diplomáticas entre o Japão e o Brasil, a cidade de Florianópolis recebeu a visita da tripulação do navio *Wakamiya-maru* no início do século XIX, sendo conhecida como um dos primeiros lugares das Américas a receber a visita de

japoneses. Acreditamos que há um grande significado pelo fato de que, em um local tão importante e em um ano tão significativo, organizações nipo-brasileiras estejam sendo homenageadas.

O Estado de Santa Catarina possui um acordo de irmandade com a Província de Aomori e, em junho deste ano, o Governador Jorginho Mello visitou várias regiões do Japão, incluindo a província irmã. O secretário de estado de ciência, tecnologia e inovação, o senhor Edgard Usuy que o acompanhava, me informou que o governador afirmou que a qualidade das maçãs de São Joaquim já está no mesmo nível das de Aomori, isso é um ponto extremamente importante. Estar no mesmo nível de qualidade de Aomori significa estar entre as melhores do mundo. Parabéns, Santa Catarina! Parabéns, São Joaquim!

Agradeço profundamente pelas atividades de todas as entidades e personalidades homenageadas hoje, que promovem a cultura japonesa em diversas regiões do Estado. Estou muito feliz por visitar o Estado de Santa Catarina, estive aqui na última quinta-feira e sexta-feira, pretendo vir com frequência. Ficarei grato se não disserem: "Vocês de novo?" Muito obrigado! *[Transcrição: Taquígrafa Sílvia]*

(Palmas)

O SR. PRESIDENTE (Deputado Pepê Collaço) - Convido para fazer uso da palavra o senhor Secretário de Estado da Ciência, Tecnologia e Inovação, Edgard Usuy, neste ato representando o senhor Governador do Estado, Jorginho Mello.

O SR. SECRETÁRIO EDGARD USUY- Presidente e amigo, Deputado Pepê; Mitsui nosso cônsul em Curitiba; amigo Roberto, presidente da Fansc; cumprimentando vocês, quero cumprimentar todas as pessoas aqui presentes, todas as lideranças e dizer que é uma honra e uma responsabilidade muito grande estar aqui hoje representando o Governador Jorginho Mello nesta sessão tão especial, tão marcante, que ganha uma camada ainda maior, porque estou como Secretário de Estado da Ciência, Tecnologia e Inovação de Santa Catarina, tema tão

próximo do Japão, principalmente, porque sou descendente de japoneses, da quarta geração aqui no Brasil. Meu bisavô e minha bisavó resolveram fincar os pés neste país e meu pai veio para Santa Catarina e me deu a oportunidade de crescer aqui, criar minhas raízes, ter minha filha aqui, representando a quinta geração, por isso me sinto catarinense de coração.

Se a gente for pensar que há 130 anos, o Brasil era uma jovem República que ainda tentava se colocar em um posicionamento mundial, onde tivemos pessoas absolutamente ousadas, que elaboraram e assinaram um tratado de amizade num momento em que ainda não existia uma imigração formal. Se pensarmos que há 130 anos, homens e mulheres visionários apontavam para o futuro, tenho certeza de que eles não tinham noção de tudo o que aconteceria após a assinatura daquele tratado.

São 130 anos de resultados que cunharam um povo, que trouxeram características, que misturaram o sangue do Brasil com o do Japão. O intercâmbio cultural nos trouxe novas oportunidades de conhecimento; o intercâmbio econômico nos trouxe desenvolvimento, qualidade, serviços e principalmente, Deputado Pepê, o intercâmbio social. Quando dois povos comprometidos com o futuro, dois povos trabalhadores, dois povos que acreditam que a construção do futuro começa todos os dias, se unem, não há como ser diferente: o resultado é positivo.

No Brasil - e eu sou prova viva disso -, podemos colher os frutos dessa mistura de sangues. E Santa Catarina, em especial, tem uma característica muito particular, Cônsul Mitsui, eu disse isso ao embaixador na primeira visita que ele fez a Santa Catarina: Modéstia parte, o povo catarinense é muito parecido com o povo japonês. A modéstia é porque sou a mistura dos dois. Mas a gente vê no catarinense o empreendedorismo, o compromisso com a inovação, o olhar para o futuro e reconhecemos essas mesmas virtudes no povo japonês. São dois povos com características

semelhantes: povos que enfrentam as dificuldades da história, as questões climáticas, os problemas econômicos e as guerras, mas que, mesmo assim, levantam e continuam trabalhando.

E, olhando para trás, nesta noite tão especial, eu, um homem privilegiado, vejo aqui personalidades, pessoas e lideranças que fazem parte da minha história. Fui criado na Associação Nipo-Catarinense, onde meu pai foi presidente; cresci no meio da comunidade e pude absorver tudo isso que vivenciei desde criança. Hoje, tento trazer dentro das minhas ações junto ao Governo do Estado, essa vontade de fazer acontecer, algo que o Governador Jorginho Mello nos cobra e nos pede muito, porque ele também reconhece o valor do povo japonês.

Mitsui, quando estávamos voltando de Aomori, o governador falava sobre a receptividade que tivemos do governador da província e do povo de Aomori. E quando estávamos indo para Tóquio, ele disse assim: "Eu gosto muito do povo japonês, porque reconheço neles muita coisa que a gente tem que aprender." E esse é o espírito. Tenho certeza de que o catarinense também pode contribuir e ensinar. Essa é a minha expectativa: Que a noite de hoje não seja apenas um olhar para um passado tão próspero, mas que seja o marco de um compromisso de Santa Catarina com o futuro.

Santa Catarina como Estado tão empreendedor, tem um papel muito importante na construção dos próximos 130 anos de relações entre o Brasil e o Japão. Que possamos, de alguma forma, onde quer que estejamos daqui a 130 anos, olhar para trás e ver que a história que começa hoje, foi ainda melhor, ainda mais próspera, ainda mais misturada e mais conectada entre Santa Catarina, Brasil e o Japão. *[Transcrição: Jênifer]*

Por fim, quero agradecer ao Deputado Pepê Collaço, que é um amigo de infância, que eu tive a oportunidade de conhecer na adolescência, pelo ato do reconhecimento. Hoje, consegui ver lideranças empresariais, culturais, esportivas, as pessoas que dedicaram a sua vida nesse desenho da história entre Santa Catarina e Japão. Meu sincero, muito

obrigado! Viva a amizade entre o Brasil e o Japão!
A gente se encontra daqui a 130 anos.

(Palmas)

O SR. PRESIDENTE (Deputado Pepê Collaço) - Obrigado amigo Edgard, que expressou bem esse sentimento, o laço que existe entre o Brasil e Japão, Santa Catarina e Japão.

Aliás, falando um pouquinho de Santa Catarina, às vezes muitas pessoas não percebem por que que o nosso Estado é tão pujante, isso acontece pela forma como nós fomos forjados culturalmente. Somos um Estado que acolheu a vinda de muitos imigrantes, sejam os japoneses, italianos, alemães, poloneses, ucranianos, entre outros que fizeram o nosso Estado policultural, onde recebemos informações de muitas partes do mundo. Essas pessoas que vieram lá do Japão no início de 1900 ou os italianos, alemães, poloneses, eles trouxeram também tecnologias, inovação, que oportunizaram o Estado de Santa Catarina a ser polivocacional. Nós somos empreendedores em vários setores hoje, porque tivemos várias informações vindo dessas culturas que nos deram essa oportunidade. Quando falamos do Japão, da agricultura que hoje tivemos a oportunidade de homenagear, mas também da inovação, da tecnologia que aquela época era muito diferenciada. Isso é o mínimo que nós podemos fazer, reconhecer quem veio de lá e transformaram Santa Catarina em um dos melhores Estados do nosso querido Brasil.

Para encerrar, eu gostaria que a Katsumi viesse aqui na frente, porque ela foi uma das grandes responsáveis, que nos ajudou para realizarmos esta noite tão especial. A Katsumi, que é uma liderança política no Estado de Santa Catarina e que me fez estreitar os laços entre o meu gabinete e toda essa comunidade japonesa nipo-catarinense que existe aqui no nosso Estado. Ela está aproximadamente três meses dedicada a fazer desta noite uma noite superespecial. Uma salva de palmas à Katsumi!

(Palmas)

A Presidência agradece a presença das autoridades e de todos que nos honraram com o seu comparecimento na noite de hoje.

Convoco sessão ordinária para amanhã, em horário regimental. Após ouvirmos a execução do Hino de Santa Catarina, composição de José Brazilício de Souza e Horácio Nunes Pires, estará encerrada a presente sessão. Obrigado a todos!

(Procede-se à execução do hino.)

Está encerrada a sessão. *[Transcrição: Yasmim]*
(Ata sem revisão dos oradores.)